

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский  
государственный университет» (Новосибирский государственный университет, НГУ)

Гуманитарный институт

---

СОГЛАСОВАНО

Директор ГИ

  
Зуев А.С.

«29» сентября 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В АКАДЕМИЧЕСКОМ  
И ДЕЛОВОМ ОБЩЕНИИ**

Направление подготовки: 45.04.01 Филология (магистратура)

Направленность (профиль): Русская филология, Филология, Русский язык, литература,  
культура

Форма обучения: очная

Разработчик:

канд. филол. наук, доцент Соломоновская А.Л.

  
\_\_\_\_\_

Зав. кафедрой межкультурной коммуникации

канд. филол. наук, доцент Соломоновская А.Л.

  
\_\_\_\_\_

Руководитель программы:

д-р филол. наук, профессор Кошкарева Н. Б.

  
\_\_\_\_\_

Новосибирск

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	3
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося	4
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	5
5. Перечень учебной литературы	6
6. Перечень учебно-методических материалов по самостоятельной работе обучающихся	6
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	7
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине	7
9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	8
10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине	8
Приложение 1 Аннотация по дисциплине	
Приложение 2 Оценочные средства по дисциплине	

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Результаты освоения образовательной программы (компетенции)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
	знать	уметь	владеть
ОПК-2 владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	Знать принципы академической культуры в целом и академические традиции англоязычных стран, нормы речевого этикета в академическом общении на английском и русском языках; оптимальные методы и приемы устной и письменной коммуникации на русском и английском языках	Уметь вести профессиональную коммуникацию в устном и письменном виде; создавать различные типы текстов академического характера; адекватно использовать речевые стратегии и тактики при решении профессиональных задач	Владеть навыками эффективного построения сообщения (устного и письменного) по профессиональной тематике; коммуникативным и стратегиями и тактиками общения в академической среде
ПК-2 владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	Знать состояние исследований и их результатов в данной конкретной отрасли знания в отечественной и зарубежной науке	Уметь соотносить результаты собственных исследований с другими исследованиями в данной области	Владеть навыками оформления научных работ разных жанров, приемами ведения научных дискуссий.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплины (практики), изучение которых необходимо для освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация в академическом и деловом общении»:

Иностранный язык (английский) (ОК-3,ОПК-1,ПК-2). Курс читается на русском языке, но предполагается знание английского языка на уровне В2 и выше, так как используется литература на английском языке и предполагается написание самостоятельных текстов на английском.

Дисциплины (практики), для изучения которых необходимо освоение дисциплины "Межкультурная коммуникация в академическом и деловом общении":

Производственная практика (НИР) (ОК-3,ПК-1,4)

**3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося**

Трудоемкость дисциплины – 2 ЗЕТ (72 часа)

Форма промежуточной аттестации: 1 семестр – зачет

№	Вид деятельности	Семестр
1	Лекции, ч	16
2	Практические занятия, ч	16
3	Контактная работа, ч, из них	34
4	аудиторных занятий, ч	32
5	в электронной форме, ч	–
6	консультаций, ч.	
7	промежуточная аттестация, ч	2
8	Самостоятельная работа во время занятий, ч.	34
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации, ч.	4
10	Всего, ч	72

**4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

*3 семестр*

Лекции (16 часов), Практические занятия (16 часов)

Содержание лекций и практических занятий	
<p><b>Тема 1. Академическая культура в России и за рубежом (англоязычных странах): ценности, нормы, традиции</b>                      Академическая культура в России и англоязычных странах. Роль образования в коллективистских и индивидуалистских культурах; Концепция академической честности (academic integrity) и проблема плагиата; Нормы поведения в академических учреждениях; История возникновения и развития высшего образования в Великобритании и США; традиционная университетская субкультура англоязычных стран; основная англоязычная терминология академической жизни;</p>	4 часа
<p><b>Тема 2. Межкультурная коммуникация и особенности адаптации иностранных студентов в зарубежных и российских вузах</b>                      Адаптация международных студентов в России и российских студентов за рубежом: основные проблемы и их решение; Понятие «культурного шока» и способов его преодоления; Кросс-культурные различия в отношениях преподавателя и студента; <i>Case Study: адаптация международных студентов в НГУ</i></p>	2 часа
<p><b>Тема 3. Особенности англоязычного академического дискурса в сравнении с русскоязычным</b>                      Контрастивная риторика и англо-саксонский академический дискурс; основные жанры паратекста (acknowledgements, introductions, indices,</p>	2 часа

notes); Степень формализованности текста; юмор и его ограничения в академическом дискурсе; выражение несогласия и критики; <i>Case Study: Comparison of a Russian and English (American) academic text;</i>	
<b>Тема 4 Межкультурное академическое общение – организация международных научных конференций и участие в них</b> Поиск конференции – использование интернет ресурсов ( <a href="http://www.linguistlist.org">www.linguistlist.org</a> ); Написание убедительной заявки (abstract); Презентация на конференции; Ответы на вопросы; Организация конференции – составление информационного письма на английском языке, ведение переписки с участниками; Принципы организации программы научной конференции;	2 часа
<b>Тема 5. Самопрезентация в русской и англоязычных культурах – составление CV, Resume; Motivation Letter</b> Principles of self-presentation across cultures. Modesty vs. assertiveness in feminine and masculine cultures; CV and Resume formats and conventions; Language of self-presentation. Writing a motivation letter; <i>Письменная самостоятельная работа - составление CV/ Resume</i>	4 часа
<b>Тема 6 Кросс-культурные особенности ведения деловой переписки</b> Business communication across cultures: Anglo-Saxon, German, French and other cultures – business and academic correspondence conventions;	2 часа

Практические занятия (16 часов)

Содержание лекций и практических занятий	Практическое занятие
<b>Тема 1. Академическая культура в России и за рубежом (англоязычных странах): ценности, нормы, традиции</b> Академическая культура в России и англоязычных странах. Роль образования в коллективистских и индивидуалистских культурах; Концепция академической честности (academic integrity) и проблема плагиата; Нормы поведения в академических учреждениях; История возникновения и развития высшего образования в Великобритании и США; традиционная университетская субкультура англоязычных стран; основная англоязычная терминология академической жизни;	2 часа
<b>Тема 2. Межкультурная коммуникация и особенности адаптации иностранных студентов в зарубежных и российских вузах</b> Адаптация международных студентов в России и российских студентов за рубежом: основные проблемы и их решение; Понятие «культурного шока» и способов его преодоления; Кросс-культурные различия в отношениях преподавателя и студента; <i>Case Study: адаптация международных студентов в НГУ</i>	2 часа
<b>Тема 3. Особенности англоязычного академического дискурса в сравнении с русскоязычным</b> Контрастивная риторика и англо-саксонский академический дискурс; основные жанры паратекста (acknowledgements, introductions, indices, notes); Степень формализованности текста; юмор и его ограничения в академическом дискурсе; выражение несогласия и критики; <i>Case Study: Comparison of a Russian and English (American) academic text;</i>	4 часа
<b>Тема 4 Межкультурное академическое общение – организация международных научных конференций и участие в них</b>	4 часа

Поиск конференции – использование интернет ресурсов ( <a href="http://www.linguistlist.org">www.linguistlist.org</a> ); Написание убедительной заявки (abstract); Презентация на конференции; Ответы на вопросы; Организация конференции – составление информационного письма на английском языке, ведение переписки с участниками; Принципы организации программы научной конференции;	
<b>Тема 5. Самопрезентация в русской и англоязычных культурах – составление CV, Resume; Motivation Letter</b> Principles of self-presentation across cultures. Modesty vs. assertiveness in feminine and masculine cultures; CV and Resume formats and conventions; Language of self-presentation. Writing a motivation letter; <i>Письменная самостоятельная работа - составление CV/ Resume</i>	2 часа
<b>Тема 6 Кросс-культурные особенности ведения деловой переписки</b> Business communication across cultures: Anglo-Saxon, German, French and other cultures – business and academic correspondence conventions;	2 часа

#### Самостоятельная работа студентов (38 ч)

Перечень заданий на СРС (тематику см. в п. 10.1)	Объем, ч
1. Самостоятельное изучение теоретического материала по разделам дисциплины с опорой на задания для творческого осмысления первоисточников;	16 часов
2. Поиск (при необходимости) источников дополнительной информации по актуальной для исследовательской работы магистранта тематике, возможностей презентации результатов своих исследований на международных конференциях	10 часов
3. Написание заявки (abstract) для участия в международной конференции	8 часов
4. Подготовка к зачету (написание CV)	4 часа

## 5. Перечень учебной литературы

### 5.1 Основная литература

1. English for academics : a communication skills course for tutors, lectures and PhD students / in collab. with the British Council : [in 2 books] / in collab. with the British Council ; Project consultant: Rod Bolitho Cambridge : Cambridge university press, 2015 (59 экземпляров в библиотеке НГУ)

2. *Glass Ch. R., Westmont Ch. M.* Comparative effects of belongingness on the academic success and cross-cultural interactions of domestic and international students // International Journal of Intercultural Relations 38 (2014) P. 106-119 (есть в коллекции JSTOR, доступна через электронную библиотеку НГУ)

3. *Lee J., Ciftci, A.* Asian international students' socio-cultural adaptation: Influence of multicultural personality, assertiveness, academic self-efficacy, and social support // International Journal of Intercultural Relations 38 (2014) P. 97-105 (есть в коллекции JSTOR, доступна через электронную библиотеку НГУ)

### 5.2 Дополнительная литература

4. Николаева Л.А. Межкультурная компетенция как фактор успешного межкультурного взаимодействия студентов // Вестник Кемеровского государственного университета. 2013; (2-2): 233-238. (доступно через электронную среду библиотеки НГУ) <https://vestnik.kemsu.ru/jour/article/view/173#?>

5. Судниченко И.О. «Особенности аккультурации иностранных студентов из различных этнических групп в российском вузе на примере НГУ» (магистерская диссертация) – доступно в электронном архиве НГУ

6. Behrnd, V. , Porzelt S. Intercultural Competence and training outcomes of students with experiences abroad // International Journal of Intercultural Relations 36 (2012) P. 213-223 (есть в коллекции JSTOR, доступна через электронную библиотеку НГУ)

7. Harrison N. Investigating the impact of personality and early life experiences on intercultural interactions in internationalized universities // International Journal of Intercultural Relations 36 (2012) P. 224-237

## **6. Перечень учебно-методических материалов по самостоятельной работе обучающихся**

8. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : Учеб. пособие для вузов по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Т.Н. Персикова. - М. : Логос, 2002. - 224 с. ; (4 экземпляра в библиотеке НГУ)

## **7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

При освоении дисциплины используются следующие ресурсы:

- электронная информационно-образовательная среда НГУ (ЭИОС);
- образовательные интернет-порталы;
- информационно-телекоммуникационная сеть Интернет.

Взаимодействие обучающегося с преподавателем (синхронное и (или) асинхронное) осуществляется через личный кабинет студента в ЭИОС и базируется на сервисе <https://gsuite.google.ru/learning-center/>

### **7.1 Современные профессиональные базы данных**

1. Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки (ЭБД РГБ)

2. Полнотекстовые электронные ресурсы FreedomCollection издательства Elsevier (Нидерланды) ([ArtsandHumanities](#))

3. Электронные ресурсы Web of Science Core Collection (Thomson Reuters Scientific LLC.), Journal Citation Reports + ESI

4. Электронные БД JSTOR (США). 6 предметных коллекций: Arts & Sciences III, V, VI, VII, VIII, Language & Literature

5. БД Scopus (Elsevier)

6. Лицензионные материалы на сайте eLibrary.ru

### **7.2 Ресурсы сети «Интернет»:**

Сайт для профессиональных лингвистов (поиск конференций, возможностей для академической мобильности и т.п.) - [linguistlist.org](http://linguistlist.org)

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

### **8.1. Перечень программного обеспечения**

Windows и Microsoft Office (или свободное ПО: операционная система и аналог office)

### **8.2. Информационные справочные системы**

## **9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Для реализации дисциплины «Межкультурная коммуникация в академическом и деловом общении» используются специальные помещения:

1) учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;

2) помещения для самостоятельной работы обучающихся.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НГУ.

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется согласно «Порядку организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в Новосибирском государственном университете».

Реализация дисциплины может осуществляться с применением дистанционных образовательных технологий

## **10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине**

Перечень результатов обучения по дисциплине «Межкультурная коммуникация в академическом и деловом общении» и индикаторов их достижения представлен в виде знаний, умений и владений в разделе 1.

### **10.1. Порядок проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.**

#### **Текущий контроль успеваемости:**

В рамках самостоятельной работы предполагается знакомство с научными статьями по темам курса, знакомство с профессиональными сайтами, написание заявки на научную конференцию (abstract), а также (в качестве завершающего задания), составления CV (Resume) на английском и русском языках. Возможны также мини-презентации по отдельным темам курса (по желанию студента)

**Промежуточная аттестация** Результаты прохождения аттестации оцениваются по шкале «зачет» - «незачет» Аттестация осуществляется на основе участия магистранта в практических занятиях и посещения лекций в течение семестра и выполнения промежуточного (abstract) и зачетного (CV) письменных заданий. Образцы выполнения заданий приводятся в пункте 10.3

**10.2. Описание критериев и шкал оценивания индикаторов достижения результатов обучения по дисциплине**

Таблица 10.2.1

Код компетенции	Результат обучения по дисциплине	Оценочное средство
ОПК-2	Знать принципы академической культуры в целом и академические традиции англоязычных стран, нормы речевого этикета в академическом общении на английском и русском языках; оптимальные методы и приемы устной и письменной коммуникации на русском и английском языках	Заявка на конференцию (abstract) Зачетное задание CV/Resume
	Уметь вести профессиональную коммуникацию в устном и письменном виде; создавать различные типы текстов академического характера; адекватно использовать речевые стратегии и тактики при решении профессиональных задач	Заявка на конференцию (abstract) Зачетное задание CV/Resume
	Владеть навыками эффективного построения сообщения (устного и письменного) по профессиональной тематике; коммуникативными стратегиями и тактиками общения в академической среде	Заявка на конференцию (abstract) Зачетное задание CV/Resume
ПК-2	Знать состояние исследований и их результатов в данной конкретной отрасли знания в отечественной и зарубежной науке	Заявка на конференцию (abstract) Зачетное задание CV/Resume
	Уметь соотносить результаты собственных исследований с другими исследованиями в данной области	
	Владеть навыками оформления научных работ разных жанров, приемами ведения научных дискуссий.	

Таблица 10.2.2

Критерии оценивания результатов обучения	Шкала оценивания
<p><b><u>Заявка на конференцию (abstract), CV/Resume</u></b>            Магистрант:            - демонстрирует знание принципов академической культуры в целом и академических традиций англоязычных стран, знание норм речевого этикета в академическом общении на английском и русском языках;            - умеет вести профессиональную коммуникацию в устном и письменном виде, владеет навыками эффективного построения</p>	зачет

<p>сообщения (устного и письменного) по профессиональной тематике;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- демонстрирует знание оптимальных методов и приемов устной и письменной коммуникации на русском и английском языках; умение создавать различные типы текстов академического характера;</li> <li>- показывает владение коммуникативными стратегиями и тактиками общения в академической среде; умеет адекватно использовать речевые стратегии и тактики при решении профессиональных задач;</li> <li>- умеет соотносить результаты собственного исследования с другими исследованиями в данной области;</li> <li>- демонстрирует сформированность навыков реферирования и обобщения результатов научного исследования, в том числе и собственного</li> <li>- показывает владение приемами ведения научной дискуссии</li> </ul>	
<p><b>Заявка на конференцию (abstract), CV/Resume</b> Магистрант:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не представил(а) зачетное задание (CV/Resume)</li> <li>- демонстрирует незнание или спорадическое знание принципов академической культуры в целом и академических традиций англоязычных стран, слабое владение нормами речевого этикета в академическом общении на английском и русском языках;</li> <li>- не умеет вести профессиональную коммуникацию в устном и письменном виде, не владеет навыками эффективного построения сообщения (устного и письменного) по профессиональной тематике;</li> <li>- демонстрирует отсутствие знания оптимальных методов и приемов устной и письменной коммуникации на русском и английском языках; умение создавать различные типы текстов академического характера;</li> <li>- не показывает владение коммуникативными стратегиями и тактиками общения в академической среде; не умеет адекватно использовать речевые стратегии и тактики при решении профессиональных задач;</li> <li>- не умеет соотносить результаты собственного исследования с другими исследованиями в данной области;</li> <li>- демонстрирует несформированность навыков реферирования и обобщения результатов научного исследования, в том числе и собственного</li> <li>- показывает слабый уровень владения приемами ведения научной дискуссии</li> </ul>	<p>незачет</p>

**10.3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения (пример задания)**

1. Примерные темы мини-презентаций (по желанию студентов на русском или английском языках)

1. Концепция академической честности и ее кросс-культурные особенности /The concept of academic integrity and its cross-cultural peculiarities;

2. Коллективизм/Индивидуализм и Дистанция власти в образовании/ Collectivism/Individualism and Power Distance: Academic Implications;
3. Кросс-культурные различия во взаимоотношениях преподавателя и студента/ Cross-Cultural Differences in Teacher-Student relationships;
4. Особенности британского/американского/китайского (и т.д.) высшего образования / Peculiarities of British, American< Chinese (etc) higher education;
5. Адаптация международных студентов в российских, британских, американских, китайских, испанских и т.д. вузах/Adaptation of International students: British, American, Russian, Chinese, Spanish style;
6. Юмор в академическом дискурсе / Humour in Academic discourse
7. Метафоры в академическом дискурсе / Metaphors in Academic discourse
8. Контрастивная риторика и ее значение для академической культуры / Contrastive rhetoric and its implications for Academic Culture

## 2. Заявка на конференцию (Abstract) (ICHOLS XV, author Solomonovskaya Anna)

### On Status and Functioning of Double Translations un European Cultural Space of Late Antiquity, Middle Ages and Early Modern Period

The paper discusses the status, origin and functions of double translations in European cultural space throughout the period. The term *double translation* refers to the translation of one word with two lexemes connected with a linking word. This translation technique was universal throughout medieval cultural space. However, only particular schools have been studied in terms of this technique, so the author aims to summarize the findings and delineate controversial issues in the domain under consideration. Those comprise the causes of their emergence in translated texts (from almost accidental fixation of the translator's hesitation to the conscious decision to apply two different methods of translation based on specific philosophy of language) as well as widely discussed question concerning the status of the words in such a pair – whether they were regarded as synonyms or not. One more question that causes discussion is their functions in the text, namely whether they were a rhetorical device or a certain means of semantic differentiation. The author of the paper supposes that double translation should be considered dynamically and such chronological consideration makes it possible to argue that double translations first appeared to convey the whole range of meanings of a certain word enabling the reader to make his own choice concerning the exact meaning of the word in each particular context. However, the claims of some scholars that the technique was a conscious realization of a particular language or image philosophy are hard to verify, as the utterances (mostly Prefaces) of the medieval translators themselves hardly mention, Praefatio Brixiana being the only exception here, either the technique or its presumed theological or philosophical grounds. Moreover, word pairs (hendyadis) had been used as a rhetorical device both in the literary tradition and the national epic poetry of many European countries. This rhetorical device was widely used for emphasis, so when double translation actually lost its semantic function, they were retained by languages as set phrases or a purely stylistic device.

#### Bibliography

**Buridant, C.** Les binômes synonymiques. Esquisse d'une histoire des couples de synonymes du Moyen Age au XVII siècle. *Bulletin d'analyse du discours*. N 4 . 1980. p. 5-79

**Hansack, E.** Zur Technik der Doppelübersetzung. Zwei Beiträge aus slavistischer Sicht: 1. Praefatio Brixiana; 2. Notker der Deutsche. *Anzeiger für slavische Philologie*, 18, 1987. p. 79-127

### 3. CV/Resume

# Jane Franklin

Douglas-Kelly Professor of English

## Address

University of Pennsylvania  
Philadelphia, PA 19104, USA

## Home Address:

713 N 4th St, Philadelphia, PA 19123, USA

Phone 267-861-5317

E-mail jane\_franklin@gmail.com

**LinkedIn** linkedin.com/in/JaneFranklin

**Twitter** twitter.com/jane-marie-franklin

Proactive lecturer and researcher with 10+ years of experience teaching courses on undergraduate and postgraduate levels. Supervised 22 BA theses, 9 MA theses, and 2 PhD dissertations. Edited and co-authored 3 monographs on contemporary trends in drama and performative arts. Published over 30 articles in peer-reviewed journals.

## Education

---

- 2000-08 - 2008-05 **University of Chicago, Chicago, IL, PhD in Comparative Literature**  
**The Department of Modern Languages**  
**Thesis title:** "The Lesbianism of Marcel Proust: An Analysis of the Traits of Female Queer Culture in In Search of Lost Time"  
**Thesis supervisor:** Professor George Swan
- 1999-08 - 2000-05 **City University of New York, New York, NJ, MA in English**  
**The Department of English**  
Graduated summa cum laude  
**Thesis title:** "Thom Gunn's Peculiar (Post)modernism: An Analysis of Gunn's Late Works in Comparison to the Ideas and Values of the Movement"  
**Thesis supervisor:** Professor Anne Plath  
**Academic achievements:**
  - Dean's List 2000
  - Awarded "Best Thesis in Modern Languages" 2000
- 1996-09 - 1999-07 **University of Oxford, Oxford, UK, BA in American Studies**

## Professional Appointments

---

- 2014-07 - present **Douglas-Kelly Professor of English**  
*University of Pennsylvania, Philadelphia, PA*  
Taught a total of 18 undergraduate and 9 postgraduate courses, mainly focused on contemporary conceptual drama and performative arts, as well as experimental poetry and fiction. Supervised 12 MA theses. Member of the Postgraduate Studies Board from 2014 to 2017.
- 2008-08 - 2013-01 **Professor Assistant of English**  
*University of Chicago, Chicago, IL*  
Assisted in developing and executing core curriculum requirements for over 20 under- and postgraduate courses. Supervised 16 BA theses and 6 MA theses.

## Books

---

- 2017-05 *The Rustle of Language*. New York: Hill and Wang
- 2013-07 *Sexual Politics in Post-2000 American Drama*. Woodstock and New York: The Overlook Press
- 2011-01 *The Man Who Fell Asleep: Structural Analysis of Narrative*. New York: W. W. Norton & Co.

Оценочные материалы по промежуточной аттестации (приложение 2), предназначенные для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям СУОС, хранятся на кафедре-разработчике РПД в печатном и электронном виде.

**Лист актуализации рабочей программы дисциплины**

**«Межкультурная коммуникация в академическом и деловом общении»**

№	Характеристика внесенных изменений (с указанием пунктов документа)	Дата и № протокола ученого совета Гуманитарного института	Подпись ответственного